

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 59 (1933)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIETE SUISSE DES INGENIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

**ABONNEMENTS :**

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :

75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

**COMITÉ DE RÉDACTION**

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

**MEMBRES**

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. C. BUTICAZ, ingénieur; EPITAUX, architecte; E. JOST, architecte; A. PARIS, ingénieur; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur; E. ODIER, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE**  
A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,  
E. SAVARY, ingénieur.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

**ANNONCES :**

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

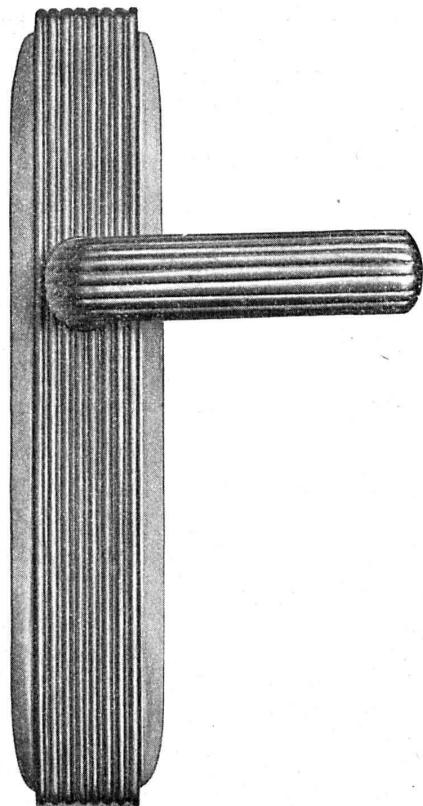
Tarif spécial  
pour fractions de pages.

Régie des annonces :  
*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Terreaux 29, Lausanne.



**Ventilation - Chauffage - Rafraîchissement - Filtrage de l'air**  
(Conditionnement) pour Hôtels, Cinémas, Restaurants, Eglises, etc.  
Ventilation de Cuisines, Garages, etc. — Appareils de chauffage.

**VENTILATION S. A. - STÆFA - ZURICH**



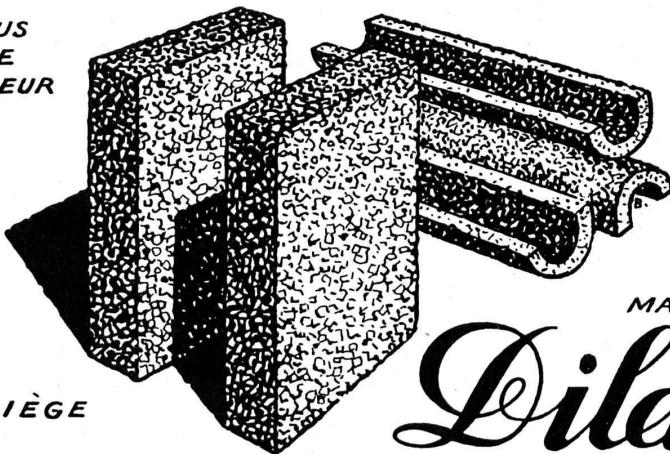
**MISTELI & BAUR**  
LAUSANNE

GRAND ASSORTIMENT  
EN  
POIGNÉES DE PORTES  
ET FENÊTRES

SERRURES DE SURETÉ  
AVEC  
COMBINAISON DE PASSEPARTOUT  
SYSTÈMES : YALE, B.K.S., ETC.

# LIÈGE AGGLOMÉRÉ PERFECTIONNÉ

L'ISOLANT LE PLUS  
PUISANT CONTRE  
LE FROID, LA CHALEUR  
ET LE BRUIT



FABRIQUE DE LIÈGE  
AGGLOMÉRÉ

MARQUE

Dilatite

WANNER & CIE S.A., HORGGEN

Représentant régional à Lausanne : M. J. DOUMENC, Avenue Florimont, 6. - Téléphone 24.465.

## LIBRAIRIE DE L'UNIVERSITÉ F. ROUGE & Cie, S. A. - 6, Rue Haldimand, LAUSANNE

Deux savants suisses à l'honneur.

Prix Fondation Marcel Benoist, décerné au Professeur **M. LUGEON**, pour son ouvrage :

### Barrages et Géologie

Méthodes de recherches. — Terrassements. — Imperméabilisation.

Un volume in-4° (19,5 × 27 cm.) imprimé sur beau papier, texte accompagné de 40 dessins et d'un atlas de photographie. 1933. — Prix, relié plein toile, frs. 20.—.

Prix Fondation Henri de Parville, décerné au Professeur **G. JUVET**, pour son ouvrage : *La structure des nouvelles théories physiques*, paru précédemment.

### Leçons d'analyse vectorielle

Première partie : Géométrie différentielle des courbes et des surfaces.

Théorie mathématique des champs.

1 volume, 16 × 25 cm., 120 pages, 28 figures. 1933. Fr. 8.—.

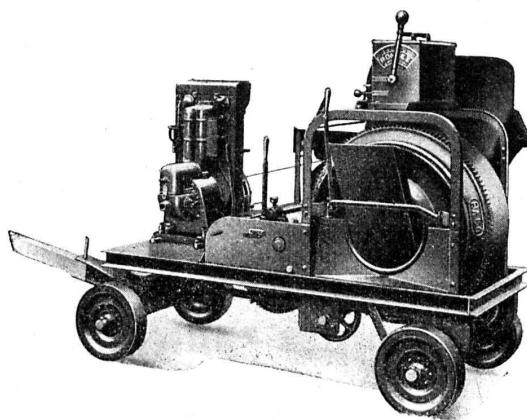
Vient de paraître

**D<sup>r</sup> ARNOLD KAUFMANN**

### Que coûte l'utilisation de l'électricité dans les ménages ?

Recueil d'exercices de calcul, avec commentaires, à l'usage des écoles ménagères  
et professionnelles de jeunes filles et des écoles secondaires en général.

Traduit de l'allemand par M. le D<sup>r</sup> H. D. — Fr. 2.50 l'exemplaire. Contre remboursement fr. 2.75.



## Un réel produit suisse de qualité

est incorporé dans les bétonnières RACO de Roll si répandues et perfectionnées au plus haut degré. Tout ce qui peut faciliter l'exploitation dans les chantiers ou augmenter la qualité du béton, se trouve réuni pratiquement dans cette machine suisse.

BUREAU TECHNIQUE  
**ROBERT AEBI & CIE. S.A. ZURICH**  
FABRIQUE DE MACHINES D'ENTREPRISES

### GIPS-UNION S. A., Usine de Bex

#### Plâtres et Produits de plâtre

##### Planches de plâtre

pour plafonds et revêtements.

##### Carreaux de plâtre brevetés

pour cloisons.

Matériaux légers, secs, isolants, insonores et incombustibles.



### Ed. BRUN

Wädenswil (Zurich) 20  
FABRIQUE SPÉCIALE  
DE PRODUITS

#### POUR LA TREMPE, POUR LA SOUDURE ORDINAIRE ET A L'AUTOGÈNE, ET DE PRODUITS CHIMIQUES

Pour pouvoir souder d'une manière convenable, il est indispensable d'utiliser un matériel éprouvé et de bonne qualité.

Pour les différentes sortes de soudures à l'autogène et de qualités très recherchées.

Fil à fer à souder au charbon de bois, 1<sup>re</sup> qualité, de fusion très aisée et très propre et de la plus grande économie.

Résistance de la soudure jusqu'à 100 % du matériel soudé.

Barres tendres de fonte au silicium, 1<sup>re</sup> qualité.

Fil à souder trempé universel en bronze, 1<sup>re</sup> qualité.

Fil à souder en laiton, 1<sup>re</sup> qualité.

Fil à souder en cuivre, 1<sup>re</sup> qualité.

Fil à souder en aluminium, 1<sup>re</sup> qualité, teneur 98-99 %.

Fil à souder en laiton et argent mélangés, 1<sup>re</sup> qualité.

Bronze pr. cloches, fondu, 1<sup>re</sup> qualité.

Poudre à souder avec brasier à l'air libre.

Poudre à souder pour acier au creuset et fonte, 1<sup>re</sup> qualité.

Poudre à souder pour cuivre, laiton, bronze, etc., 1<sup>re</sup> qualité.

Poudre à souder pour aluminium, 1<sup>re</sup> qualité.

Electrodes pour soudure à l'arc électrique, 1<sup>re</sup> qualité.

Poudre pour la trempe, de surface ou pénétrante.

Matériel nécessaire pour soudures tendres ou dures.

Pâte à souder en boîte ou en barres, etc.

Produits pour le refroidissement des paliers.

### Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau : Quai Bellerive, Ouchy.

#### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulations, pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable moulu, tamisé à 2 mm. pour crépissons fins, enduits et jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage, construction port, canaux, jetées, enrochements.

TROIS TURBINES DE  
50 000 CV  
en construction pour

La plus haute chute du monde = 1750 mètres

Centrale Hydro-  
Elétrique de la  
DIXENCE  
VALAIS

ATELIERS DES CHARMILLES SA  
CHARMILLES - GENÈVE





# WALO BERTSCHINGER & Cie, LAUSANNE

Bel-Air-Métropole N° 7 Tel. 33.518  
Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

## Constructions de routes - Cylindrages

### TUYAUX VIANINI en béton armé centrifugé

POUR TURBINES, CONDUITES FORCÉES, SYPHONS, CANALISATIONS,  
CONDUITES A PURIN, ÉGOUTS, etc.

Haute résistance, étanchéité garantie. - Diamètre de 150 à 2000 mm. - Longueur utile jusqu'à 3,60 m.

FABRICATION : DESMEULES FRÈRES  
GRANGES-MARNAND

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES POUTRES SIEGWART  
LUCERNE

Vente exclusive pour la Suisse romande, renseignements et études :

J. RACINE-VALLOTTON, ing. EPF, LA TOUR-DE-PEILZ

Téléphone 17.59

Nous acceptons des fonds sur compte d'épargne, en  
obligations et en compte-courant.

## Banque Populaire Suisse

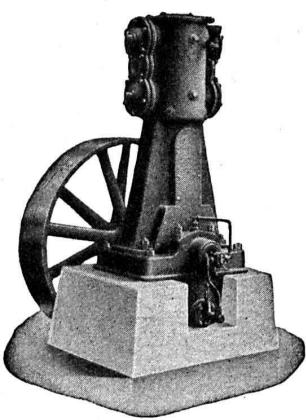
**SONDAGES**  
**FORAGES**  
**FILTRES** SYSTEME PETER

Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S. A.

Tiefbohr- & Baugesellschaft A. G.

ZURICH, 53 Dreikönigstrasse  
Téléphone 38.192

BERNE, 5 Werdtweg  
Tél. Christoph 1.970



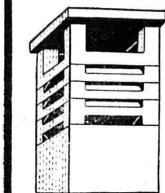
# Burckhardt

## Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

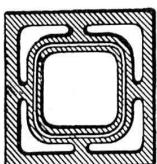
50 ans d'expérience.

S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.



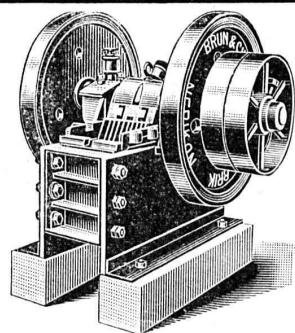
Canaux de  
ventilation  
Dévaloires  
à ordures

Chapeaux aspirateurs



Canaux de cheminées  
(système Schmidt)

**Fabrique de Canaux de Cheminées  
et d'Articles en Ciment S. A.**  
**Genève - Rolle - Lausanne**  
Terreaux 23



**BRUN & C<sup>IE</sup>,**  
Téléphone : N° 12. — Références de premier ordre.

## CONCASSEURS

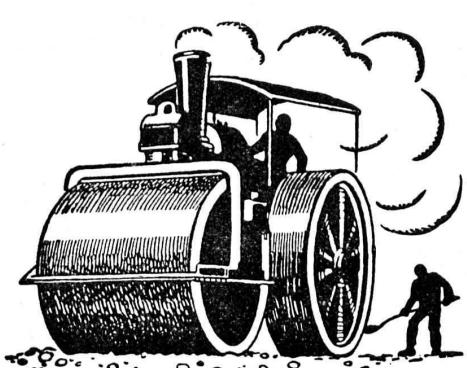
de notre propre fabrication

machines de 1<sup>re</sup> qualité munies de plaques de sécurité excluant toute rupture,

### stationnaires et roulantes

avec ou sans moteur, de 20 à 60 m<sup>3</sup> de production journalière, sont fournies à titre de vente ou de location à des conditions vraiment avantageuses par la maison

Fabrique de machines **Nebikon** (Lucerne)  
Télégrammes : BRUN.



LA  
**STUAG**

Chemin de Sévelin

Téléphone 32.241—42

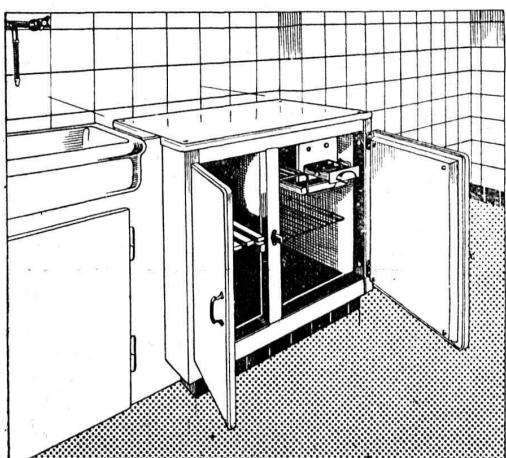
**CHAUSSEES MODERNES**

Le chauffe-eau  
électrique

## “Cumulus”

fonctionne  
automatiquement

**Fr. Sauter, S. A., Bâle**  
Bureau technique de Genève :  
Boul. Georges Favon, 25



## L'installation frigorifique centrale entièlement automatique "ELECTRO-FRIGOR"

une nécessité pour toute maison d'habitation moderne meilleur marché que des armoires individuelles, sécurité et fonctionnement économique insurpassables.

## Armoires et installations frigorifiques avec frigorigènes AS Brown Boveri

pour ménages et le commerce  
en tous genres et grandeurs.

Sté. Anon. des Frigorigènes Audiffren Singrün, Bâle 18

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

**E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,**  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

**A vendre ou à louer**

## Important matériel d'entreprise

PROVENANT DES ENTREPRISES DU ST-BARTHÉLEMY  
ET DES TUNNELS DE LA DIXENCE

Matériel remis en parfait état de service, en grande partie disponible de suite aux dépôts de Bex.

**1 pelle à vapeur et au mazout,** sur chenilles, modèle récent, godet de 1 m<sup>3</sup>.

**Plusieurs grues** de 12 et 20 m. de portée et hauteur, 3 grues à câble (Bleichert ou blondins) de 300 et 450 m, d'une seule portée.

2 téléphériques et funiculaires complets. 1 grand lot de câbles acier de 9 à 40 mm. de diamètre.

**10 locomotives à vapeur** et tracteurs Diesel et essence pour voie Decauville 600 et 700 mm. d'écartement et 30 wagons de 2 m<sup>3</sup>.

**25,000 m. de voie** de 600 mm. d'écartement, 200 wagons de 750 l. et 1 m<sup>3</sup>, plaques tournantes et croisements.

**10 concasseurs** Klus et Ammann N°s 2, 3, 4, 5 et 8 1/2, capacité journalière de 30 à 400 m<sup>3</sup>. Moulins à sable N°s 3, 4 et 5, cribles-trieuses, silos métalliques.

**15 treuils** de 500, 1000, 3000 et 4000 kg., 15 palans de 1, 3, 4 et 6 tonnes.

**12 bétonnières** de 30 à 200 m<sup>3</sup> de rendement journalier.

**100 moteurs électriques** triphasés de 220/380 et 500 volts, 50 périodes de 2 à 80 CV, fils, câbles isolés et important matériel électrique, 6 transformateurs de 20 à 87 kw, 5000 à 46,000 volts.

**Machineries pour scieries** (Muller) : grande multiple de 700 mm. circulaire, scie à ruban de 800 mm. de diamètre, raboteuse combinée, tronçonneuse, etc., avec moteurs directement accouplés.

**10 compresseurs rotatifs** et à piston de 30, 55 et 80 CV, 100 marteaux-perforateurs, 25,000 m. de tuyaux air comprimé à brides de 50 à 140 mm. de diamètre, 12,000 m. de tuyaux de ventilation de 150, 200, 250 et 300 mm.

**10 ventilateurs** et **12 pompes Sulzer**, de 60 à 250 mm. de diamètre avec tuyauterie, vannes, coudes, tés, etc.

Divers matériel et outillage trop long à détailler.

Pour visiter s'adresser au chef des Dépôts de Bex (tél. 35 ou 236) ou au Bureau de l'Entreprise COUCHEPIN, DUBUIS & Cie, Carrefour Montriond 23 (tél. 22.178), LAUSANNE.

**S.T.S.**

Schweizerische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöhe 11 — Téléphon: Selina 28.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

*Maschinen-Abteilung :*

593. Dipl. *Maschinen-Ingenieur* mit einigen Jahren Betriebspraxis und womöglich mit Kenntnissen im Hüttenfach, zur Unterstützung der Betriebsleitung der Walzwerke. Schweiz.

585. *Ingénieur-électricien* ou *technicien diplômé*, de préférence personne s'étant spécialisée sur le courant faible. Situation stable et d'avenir. Suisse romande.

595. *Maschinen-Ingenieur* oder *Techniker für Projektierung von Neukonstruktionen und Ausbau der vorhandenen*. Alter 30—35 Jahre. Deutsche Schweiz.

589. *Ingénieur-Chimiker* mit ausgedehnter praktischer Erfahrung in der Steinzeug-Fabrikation und der Baukeramik, als Betriebsleiter der Abteilung Steinzeugfabrik. Alter mindestens 30 Jahre. Dauerstelle per sofort. Schweiz.

*Bau-Abteilung :*

608. *Bau-Ingenieur* (Schweizer) mit besonderen Erfahrungen im Stoffen- und Tunnelbau mit Vorkommen von Anhydrit und Praxis in der Verwendung der Sikapräparate, als Losbauführer. Gesunde Bewerber im Alter von ungefähr 35 Jahren und genügender Beherrschung der französischen Sprache. Ausland. Näheres durch die S. T. S.

Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'Édition (Indicateur Vaudois). Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.

Entreprise de moyenne importance (bâtiment et travaux publics)

## cherche ingénieur

capable, ayant plusieurs années de pratique et possédant à fond les langues allemande et française. Participation désirée.

Offres avec prétentions, sous chiffre K. 22635 U. à Publicitas, Berne.

## Cours de soudure autogène

La Société Continentale de Lumière et Constructions Mécaniques à Dübendorf (Zurich) a l'avantage de porter à la connaissance de ses clients et autres intéressés qu'elle organise du 5 au 7 décembre 1933 un cours de soudure autogène, où l'occasion sera offerte de se familiariser avec la soudure des différents métaux. A cette occasion il sera démontré un nouveau procédé, peu connu jusqu'ici, permettant d'exécuter les soudures plus rapidement, mieux et meilleur marché, tout en consommant moins de matières d'apport. La soudure à l'arc électrique sera également démontrée. L'enseignement pratique et l'instruction théorique sont donnés par des spécialistes expérimentés. Demandez sans tarder le programme détaillé de cet intéressant cours à la susdite Société.

### BREVETS D'INVENTION

Dessins — Modèles — Marques de Fabrication

**NAEGELI & Cie, BERNE**

Ingénieurs-Conseils

Bundesgasse 16 — Téléphone

### Chauffage central

Installation de cuisines

**Armand PAHUD & Cie**

**ROLLE**

Maison fondée en 1897

**BAUMGARTNER & Cie S.A.**

**LAUSANNE**

Papiers tous genres

### Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

**A. BUGNION**

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale. Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

**GENÈVE**

Rue de la Cité, 20

**LAUSANNE**

Grand Pont, 2

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention :

N° 156.723 du 24 janvier 1934 : « Vorrichtung zur Durchführung teilweise Verestellung von Zellulose enthaltenden Textilfasern, insbesondere von künstlich erzeugten Fasern, Garnnen, Geweben und dergleichen. »

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets **A. Bugnon**, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

## Monte-charges

A vendre 2 installations complètes, course, 5 m et 2/4 m, charge 1000 kg., moteur électrique. Usagées mais en parfait état. Offres à l'entreprise E. Liebhauer, Montreux.

**BRULEUR  
PERFECTIONNÉ  
"OLEO"**

ATELIERS  
H. CUENOD S.A.  
CHATELAINÉ V.  
— GENEVE —



# Cuénod

**CHAUFFAGE AUTOMATIQUE AU MAZOUT  
SILENCIEUX,  
SUR, PRÉCIS,  
ÉCONOMIQUE.**

**CUENOD-WERKE A.G.  
SIHLPORTE  
LOWENSTRASSE 5  
ZURICH**